SONY

DSC-TX5

GB Notes on the water-proofing

ES Notas sobre la resistencia a prueba de agua

FR Remarques sur l’étanchéité à l’eau

RU Примечания относительно водонепроницаемости

UA Примітки щодо водонепроникності

PT Notas sobre a impermeabilidade

CS 有关防水的注意事项

CT 關於防水的注意事項

MY Perhatian tentang kalis air

ID Catatan tentang fitur kedap air

TH หมายเหตุเกี่ยวกับระบบกันน้ำ

AR ملاحظات بشأن مقاومة الماء

PR نکات در مورد مقاومت در برابر آب

KR 방수에 관한 주의

4170843110

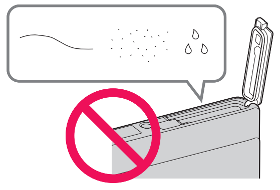
 Printed in Japan

4-170-843-**11**(1)

English

Damage caused from misuse, abuse or failure to properly maintain the camera is not covered by the limited warranty. When you use this camera under/near water, carefully read the section “About water-proof, dust-proof, and shock-proof performance of the camera” in the Instruction Manual and the instructions below.

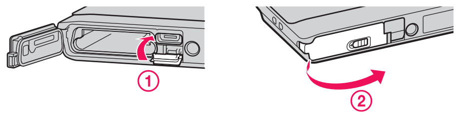
About covers



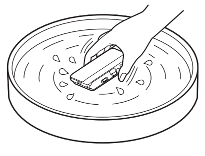
- Make sure that no foreign matter such as sand, hair, or dirt gets inside the battery/memory card cover or multi-connector cover. Even a small amount of foreign matter may lead to water entering the camera.
- Do not open the battery/memory card cover or multi-connector cover with wet or sandy hands.

Closing the covers

- Close the multi-connector cover firmly, then the battery/memory card cover. Securely close the battery/memory card cover until you hear the slide lock on the cover catch in place and so that the yellow mark under the slide lock can no longer be seen.



Cleaning after using the camera under/near water

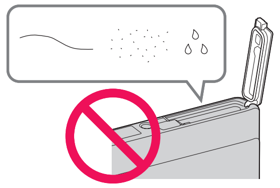


- Always clean the camera with water after use, and do not open the battery/memory card cover before cleaning is finished. Allow the camera to sit in pure water poured into a cleaning bowl for more than 5 minutes. Then, gently shake the camera, press each button, slide the zoom (W/T) lever or the lens cover inside the water, to clean away any salt, sand or other matter lodged around the buttons or the lens cover. If not rinsed, water-proof performance will be degraded.

Español

Los daños ocasionados por un uso indebido, abuso o por no realizar el mantenimiento debido a la cámara no están cubiertos por la garantía limitada. Cuando vaya a utilizar esta cámara bajo/cerca del agua, lea atentamente la sección “Acerca del rendimiento a prueba de agua, a prueba de polvo, y a prueba de golpes de la cámara” en el Manual de instrucciones y las instrucciones de abajo.

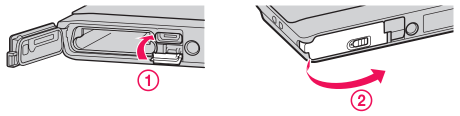
Acerca de las tapas



- Asegúrese de que no entre materia extraña tal como arena, pelos, o suciedad dentro de la tapa de la batería/tarjeta de memoria ni de la tapa del conector múltiple. Incluso una pequeña cantidad de materia extraña puede dar lugar a que entre agua en la cámara.
- No abra la tapa de la batería/tarjeta de memoria ni la tapa del conector múltiple con las manos mojadas o manchadas de arena.

Cierre de las tapas

- Cierre la tapa del conector múltiple firmemente, después la tapa de la batería/tarjeta de memoria. Cierre firmemente la tapa de la batería/tarjeta de memoria hasta que oiga el bloqueo deslizante de la tapa encajar en su sitio y de forma que la marca amarilla de debajo del bloqueo deslizante ya no pueda verse.



Limpieza de la cámara después de utilizarla bajo/cerca del agua

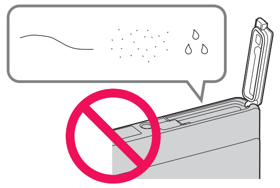


- Limpie siempre la cámara con agua dulce después de utilizarla, y no abra la tapa de la batería/tarjeta de memoria antes de terminar de limpiarla. Deje la cámara en agua dulce vertida dentro del cuenco de limpieza durante más de 5 min (minuto). Después, sacuda suavemente la cámara, pulse cada botón, deslice la palanca del zoom (W/T) o la tapa del objetivo dentro del agua, para limpiar cualquier resto de sal, arena o materia retenida alrededor de los botones o la tapa del objetivo. Si no se enjuaga, el rendimiento a prueba de agua se deteriorará.

Français

Des dommages provoqués par une utilisation incorrecte, un emploi abusif ou un manque d’entretien approprié de l’appareil ne sont pas couverts par la garantie limitée. Lorsque vous utilisez cet appareil sous/près de l’eau, lisez attentivement la section « Performances d’étanchéité à l’eau, d’étanchéité à la poussière et de résistance aux chocs de l’appareil » dans le mode d’emploi et les instructions ci-dessous.

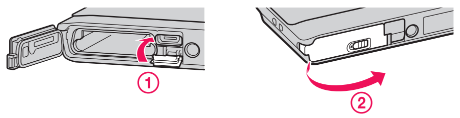
Couvercles



- Assurez-vous qu’aucune matière étrangère, telle que du sable, des cheveux ou de la saleté ne pénètre dans le couvercle de batterie/carte mémoire ou le couvercle de multi-connecteur. Même une petite quantité de matière étrangère peut faire que de l’eau pénètre dans l’appareil.
- N’ouvrez pas le couvercle de batterie/carte mémoire ou le couvercle de multi-connecteur avec des mains mouillées ou sableuses.

Fermeture des couvercles

- Fermez fermement le couvercle de multi-connecteur, puis le couvercle de batterie/carte mémoire. Fermez bien le couvercle de batterie/carte mémoire jusqu’à ce que vous entendiez le verrou à glissière sur le couvercle s’engager en place et de sorte que la marque jaune sous le verrou à glissière ne soit plus visible.



Nettoyage après utilisation de l’appareil sous/près de l’eau

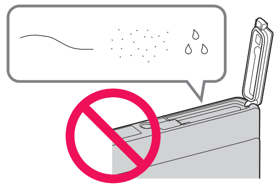


- Nettoyez toujours l’appareil avec de l’eau après l’avoir utilisé et n’ouvrez pas le couvercle de batterie/carte mémoire avant que le nettoyage soit terminé. Laissez tremper l’appareil dans de l’eau pure versée dans un bol de nettoyage pendant plus de 5 minutes. Puis agitez doucement l’appareil, appuyez sur chaque touche, faites glisser le levier de zoom (W/T) ou le bouchon d’objectif dans l’eau, pour enlever le sel, le sable ou autres matières logés autour des touches ou du bouchon d’objectif. Si vous ne le rincez pas, les performances d’étanchéité à l’eau se dégraderont.

Русский

Повреждения из-за неправильного использования, небрежной эксплуатации или несоответствующего ухода за фотоаппаратом, ограниченной гарантией не покрываются. В случае использования фотоаппарата под водой/вблизи воды внимательно изучите раздел “О водонепроницаемых, пыленепроницаемых и удароустойчивых характеристиках фотоаппарата” в инструкции по эксплуатации и инструкциях ниже.

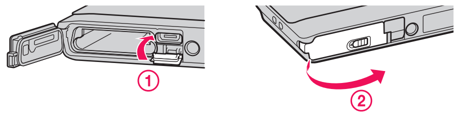
О крышках



- Убедитесь в том, что внутри под крышкой отсека батареи/карты памяти или под крышкой многофункционального разъема нет никаких посторонних предметов, например песка, волос или грязи. Даже небольшое количество посторонних предметов может стать причиной попадания воды в фотоаппарат.
- Не открывайте крышку отсека батареи/карты памяти или крышку многофункционального разъема мокрыми руками или руками с прилипшим песком.

Закрывание крышек

- Плотно закройте крышку многофункционального разъема, а затем закройте крышку отсека батареи/карты памяти. Крышку отсека батареи/карты памяти следует закрывать до тех пор, пока не услышите, что ползунок замка на крышке защелкнулся на месте, и пока не убедитесь, что желтая метка под ползунком замка уже не видна.



Чистка после использования фотоаппарата под водой/вблизи воды

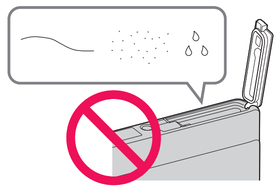


- После использования фотоаппарата всегда выполняйте его чистку с водой и не открывайте крышку отсека батареи/карты памяти до завершения чистки. Опустите фотоаппарат в емкость с пресной водой на 5 минут или более. Затем осторожно встряхните фотоаппарат, нажмите каждую кнопку, передвиньте рычажок увеличения (W/T) или крышку объектива в воде, чтобы смыть с них соль, песок и другие вещества, застрявшие вокруг кнопок или крышки объектива. Если фотоаппарат не промыть, водонепроницаемость будет нарушена.

Українська

Дія обмеженої гарантії не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неправильної експлуатації або неналежного догляду. Перед користуванням фотоапаратом під водою або біля води слід ретельно ознайомитися з розділом «Про ударостійкість, пило- та водонепроникність фотоапарата» у Посібнику з експлуатації та вказівками, що подані нижче.

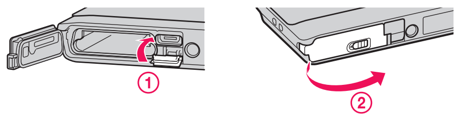
Про кришки



- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів, таких як пісок, волосся або бруд, під кришку відсіку для батареї та карти пам’яті або універсального роз’єму. Навіть дрібні частинки сторонніх предметів можуть призвести до потрапляння води всередину фотоапарата.
- Не відкривайте кришку відсіку для батареї та карти пам’яті або кришку універсального роз’єму мокрими чи брудними руками.

Закривання кришок

- Спочатку надійно закрийте кришку універсального роз’єму, а потім кришку відсіку для батареї/карти пам’яті. Щільно закрийте кришку відсіку для батареї/карти пам’яті до клацання фіксатора, щоб жовтої позначки під защіпкою фіксатора не було видно.



Чищення фотоапарата після зйомок під водою або біля води

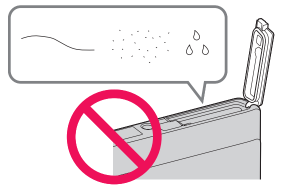


- Після користування завжди мийте фотоапарат у чистій воді. Не відкривайте кришку відсіку для батареї та карти пам’яті до завершення чистки. Опустіть фотоапарат у ємність із чистою водою принаймні на 5 хвилин. Потім легенько потрусіть фотоапарат у воді, натискаючи кожну кнопку, пересуваючи важіль масштабування (W/T) та кришку об'єктива, щоб вичистити сіль, пісок чи інші речовини, які могли застрягти між кнопками чи в кришці об'єктива. Якщо фотоапарат не помити, його водонепроникність погіршуватиметься.

Português

Os danos causados por má utilização, abuso ou falta de manutenção adequada da câmara não estão cobertos pela garantia limitada. Quando usar esta câmara debaixo/próximo da água, leia cuidadosamente a secção "Acerca do desempenho à prova de água, à prova de pó e à prova de vibrações da câmara” no Manual de Instruções e as instruções abaixo.

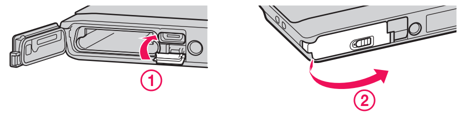
Acerca das tampas



- Certifique-se de que nenhuma matéria estranha tal como areia, cabelo ou sujidade entram na tampa da bateria/cartão de memória ou na tampa do conector múltiplo. Mesmo uma pequena quantidade de matéria estranha pode levar à entrada de água na câmara.
- Não abra a tampa da bateria/cartão de memória ou a tampa do conector múltiplo com as mãos molhadas ou cheias de areia.

Fechar as tampas

- Feche firmemente a tampa do conector múltiplo, depois a tampa da bateria/cartão de memória. Feche em segurança a tampa da bateria/cartão de memória até ouvir o fecho corrediço na lingueta da tampa ficar no devido lugar e para que a marca amarela debaixo do fecho corrediço deixe de ser vista.



Limpeza após o uso da câmara debaixo/próximo da água

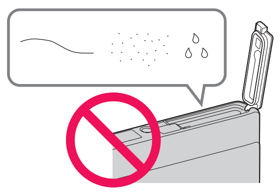


- Limpe sempre a câmara com água após a utilização e não abra a tampa da bateria/cartão de memória antes da limpeza estar terminada. Deixe a câmara em água pura colocada num recipiente de lavagem durante mais de 5 minutos. Depois, agite suavemente a câmara, prima cada botão, deslize a alavanca de zoom (W/T) ou a tampa da lente dentro da água, para remover qualquer sal, areia ou outra matéria que se tenha alojado em torno dos botões ou da tampa da lente. Se não for enxaguada, o desempenho à prova de água degradar-se-á.

中文（简体字）

由误用、滥用或未正确维护相机所导致的损坏不在有限保修的范围内。在水中/水边使用本相机时，请仔细阅读使用说明书中“关于本相机的防水、防尘和防震性能”的部分和如下说明。

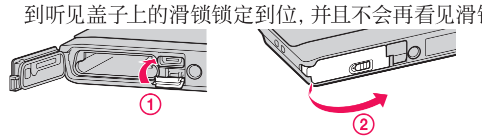
关于盖子



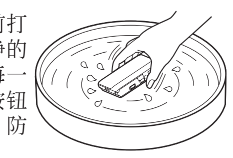
- 确保没有异物（如沙子、头发或污垢）进入电池/存储卡盖或多功能接头盖。即使少量异物也可能导致相机进水。
- 请不要用潮湿或带沙子的手打开电池/存储卡盖或多功能接头盖。

关闭盖子

- 牢固地关闭多功能接头盖，然后关闭电池/存储卡盖。请务必牢固地关闭电池/存储卡盖直到听见盖子上的滑锁锁定到位，并且不会再看见滑锁下方的黄色标记。



在水中/水边使用相机后的清洁

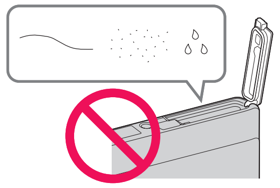


- 使用后请务必用水清洁相机，请不要在结束清洁之前打开电池/存储卡盖。将相机放置在盛有纯净水的干净的碗中5分钟以上。然后，在水中轻轻地晃动相机，按每一个按钮，滑动变焦（W/T）杆或镜头盖以清除沉积在按钮或镜头盖周围的盐、沙子或其他异物。如果不冲洗，防水性能会降低。

中文（繁體字）

因為誤用、濫用或未能正確保養相機所造成的損壞不在有限保固範圍內。在水底/水邊使用本相機時, 請仔細閱讀使用說明書中的 “關於本相機的防水、防塵與防震效能” 部分和下列說明。

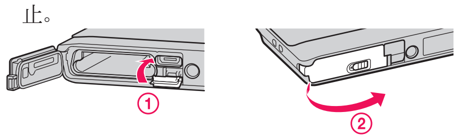
關於蓋子



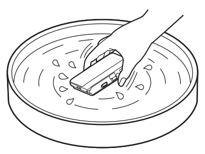
- 確認沒有沙子、毛髮或灰塵之類的異物進入電池/記憶卡蓋或多功能接頭蓋內。即使少量異物也可能導致水分進入相機內。
- 請不要用濕手或沾了泥沙的手打開電池/記憶卡蓋或多功能接頭蓋。

關上蓋子

- 請先將多功能接頭的蓋子關緊, 然後再關上電池/記憶卡的蓋子。將電池/記憶卡的蓋子蓋牢, 直到聽見蓋子上的卡榫卡入定位以致於看不到卡榫底下的黃色標示為止。



在水底/水邊使用相機之後的清潔工作

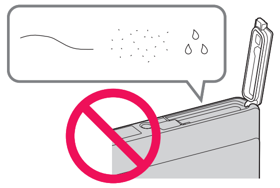


- 相機用過之後, 一定要用水清洗, 而且不要在清洗完成之前打開電池/記憶卡的蓋子。將相機放在裝有純水的清洗盆中5分鐘以上。然後在水中輕輕搖動相機, 按每一個按鈕, 推動變焦 (W/T) 桿或鏡頭蓋, 以便將所有卡在按鈕或鏡頭蓋周邊的鹽分、沙子或其他東西清洗掉。如果沒有洗乾淨, 防水效能會變差。

Bahasa Indonesia

Kerusakan akibat kesalahan penggunaan, penyalahgunaan, atau kegagalan pemeliharaan yang tepat pada kamera tidak tercakup dalam jaminan terbatas. Bila Anda menggunakan kamera ini di bawah/dekat air, baca dengan cermat bab "Tentang performa kedap air, anti debu, dan tahan guncangan pada kamera" dalam Panduan Pengguna dan petunjuk di bawah ini.

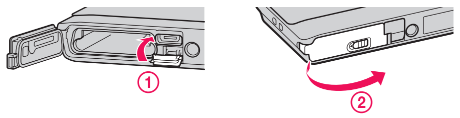
Tentang penutup



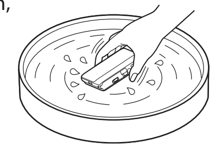
- Pastikan tidak ada benda asing seperti pasir, rambut, atau kotoran yang masuk ke dalam penutup baterai/kartu memori atau penutup multikonektor. Bahkan sejumlah kecil benda asing dapat mengakibatkan air masuk ke kamera.
- Jangan buka penutup baterai/kartu memori atau penutup multikonektor dengan tangan berpasir atau basah.

Menutup penutup

- Pasang penutup multikonektor dengan baik, lalu penutup baterai/kartu memori. Pasang penutup baterai/kartu memori dengan baik hingga terdengar bunyi yang menunjukkan bahwa kunci geser pada penutup terpasang pada posisinya dan tanda kuning di bawah kunci geser tidak terlihat lagi.



Cara membersihkan kamera setelah digunakan di bawah/dekat air

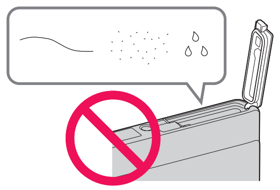


- Selalu bersihkan kamera dengan air setelah digunakan, dan jangan buka penutup baterai/kartu memori sebelum proses pembersihan selesai. Masukkan kamera ke wadah berisi air bersih selama lebih dari 5 menit. Selanjutnya, goyangkan kamera, tekan setiap tombol, geser tuas zoom (W/T) atau penutup lensa di dalam air untuk membersihkan garam, pasir, maupun benda lainnya yang terdapat di sekitar tombol atau penutup lensa. Jika tidak dibilas, performa kedap air akan menurun.

عربي

الأضرار الناجمة عن إساءة استخدام أو إساءة المعاملة أو الفشل في الحفاظ على الكاميرا بشكل صحيح لا يشملها الضمان المحدود. عند استخدام هذه الكاميرا تحت/قرب الماء، يرجى قراءة الجزء « بشأن أداء الكاميرا المتعلق بمقاومة الماء، مقاومة الغبار ومقاومة الصدمات » بعناية في تعليمات التشغيل والتعليمات أدناه.

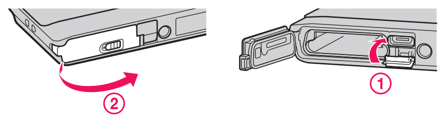
بشأن الأغطية



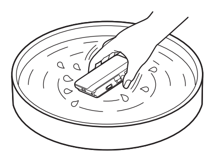
- تأكد من عدم وجود أي مواد غريبة مثل الرمل، الشعر، أو الغبار داخل غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة أو غطاء الموصل المتعدد. حتى كمية صغيرة من المواد الغريبة يمكن أن تؤدي الى دخول الماء في الكاميرا.
- لاتفتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة أو غطاء الموصل المتعدد بأيد مبللة أو مترية.

غلق الأغطية

- إغلق غطاء الموصل المتعدد بإحكام، ثم غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة. إغلق غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة بإحكام حتى تسمع صوت غلق القفل المنزلق على مقبض الغطاء في مكانه وبحيث لايمكن رؤية العلامة الصفراء تحت القفل المنزلق.



التنظيف بعد استخدام الكاميرا تحت/قرب الماء

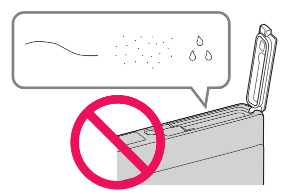


- قم دائماً بتنظيف الكاميرا بالماء بعد الاستخدام، ولاتفتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة قبل انتهاء عملية التنظيف. دع الكاميرا تستقر في ماء نقي موجود في اناء تنظيف لمدة أطول من 5 دقائق. بعدئذ، قم بهز الكاميرا برفق داخل الماء، اضغط كل زر، ازلق ذراع الزوم (W/T) أو غطاء العدسة داخل الماء، لإزالة أي أملاح، رمال أو مواد أخرى موجودة حول الأزرار أو غطاء العدسة. في حالة عدم الشطف، سوف يقل الأداء المقاوم للماء.

한국어

잘못된 사용 남용, 또는 카메라의 부적절한 관리로 인한 손상은 한정보증에 의해 보상되지 않습니다. 수중/물가에서 본 카메라를 사용할 때는 사용설명서의 "카메라의 방수, 방진 및 충격 방지 성능에 관하여" 및 아래의 지시를 주의 깊게 읽어 주십시오.

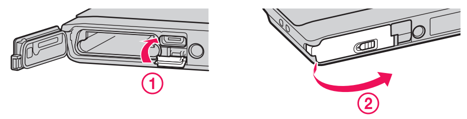
커버에 관하여



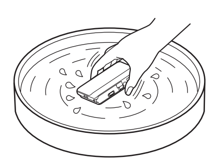
- 배터리/메모리 카드 커버 또는 멀티 커넥터 커버 내부에 모래, 머리카락 또는 먼지 등의 이물이 들어가지 않도록 하여 주십시오. 소량의 이물일지라도 카메라에 물이 들어가는 원인이 될 수 있습니다.
- 젖거나 모래가 묻은 손으로 배터리/메모리 카드 커버 또는 멀티 커넥터 커버를 열지 마십시오.

커버 닫기

- 먼저 멀티 커넥터 커버를 확실하게 닫은 다음에 배터리/메모리 카드 커버를 닫아 주십시오. 슬라이드 고정 부분이 커버 걸쇠에 들어맞는 소리가 들려서 슬라이드 고정 부분 아래의 노란색 마크가 보이지 않을 때까지 배터리/메모리 카드 커버를 확실하게 닫아 주십시오.



수중/물가에서 카메라를 사용한 후의 세척

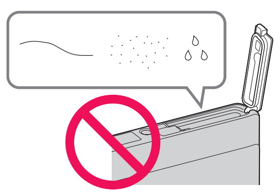


- 사용 후에는 항상 카메라를 물로 세척하고 세척이 끝나기 전에는 배터리/메모리 카드 커버를 열지 마십시오. 깨끗한 용기에 순수한 물을 담아서 5분 이상 카메라를 물 속에 담가 놓아 주십시오. 그리고 나서 물 속에서 카메라를 가볍게 흔들어 준 다음에 각 버튼을 누르고 줌 (W/T) 레버 또는 렌즈 커버를 밀어서 버튼 또는 렌즈 커버 주위에 묻은 염분, 모래 또는 기타 이물을 제거하여 주십시오. 완전하게 헹구지 않으면 방수 성능이 저하됩니다.

Bahasa Malaysia

Kerosakan yang disebabkan oleh salah guna, amalan salah atau kegagalan untuk menjaga kamera dengan betul tidak terlindungi oleh waranti terhad. Apabila anda menggunakan kamera ini di dalam/berdekatan air, baca dengan teliti bahagian “Tentang prestasi kalis air, kalis debu, dan tahan kejut kamera” dalam Manual Arahan dan arahan di bawah ini.

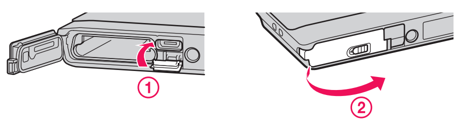
Tentang penutup



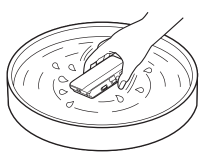
- Pastikan tidak ada benda asing seperti pasir, rambut, atau kotoran masuk ke dalam penutup bateri/kad ingatan atau penutup penyambung berbilang. Sejumlah kecil benda asing pun boleh menyebabkan air memasuki kamera.
- Jangan membuka penutup bateri/kad ingatan atau penutup penyambung berbilang dengan tangan yang basah atau berpasir.

Menutup penutup

- Tutup penutup penyambung berbilang dengan kemas, kemudian penutup bateri/kad ingatan. Tutup penutup bateri/kad ingatan dengan kemas sehingga anda mendengar gelangsar terkunci pada penampan penutup dan sehingga tanda kuning di bawah kunci gelangsar tidak lagi kelihatan.



Pembersihan selepas menggunakan kamera di dalam/berdekatan air

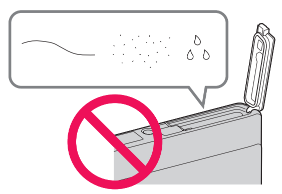


- Sentiasa bersihkan kamera dengan air selepas digunakan, dan jangan membuka penutup bateri/kad ingatan sebelum pembersihan selesai. Biarkan kamera berada dalam air tulen yang dituangkan ke dalam mangkuk pembersihan selama lebih daripada 5 minit. Kemudian, goncang kamera perlahan-lahan di dalam air, tekan setiap butang, gelongsorkan tuas zum (W/T) atau penutup kanta di dalam air, untuk membersihkan apa-apa garam, pasir atau benda lain yang melekat pada butang atau penutup kanta. Jika tidak dibilas, prestasi kalis air akan terjejas.

ภาษาไทย

ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานไม่ถูกต้อง ใช้ในทางที่ผิด หรือความบกพร่องในการดูแลรักษาอย่างเหมาะสม ไม่อยู่ภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน เมื่อท่านใช้งานกล้องนี้ใต้/ใกล้น้ำ ให้อ่านหัวข้อ “เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการกันน้ำ กันฝุ่น กันสะเทือน ของกล้อง” ในคำแนะนำการใช้งานและคำแนะนำข้างล่างนี้อย่างละเอียด

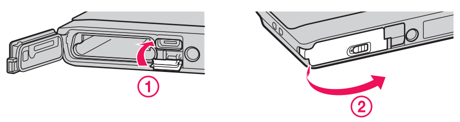
เกี่ยวกับฝาปิด



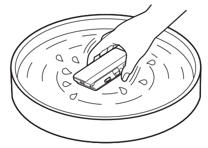
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุแปลกปลอมใดๆ เช่น ทราย เส้นผม คราบสกปรก เข้าไปด้านในของฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ หรือฝาปิดช่องต่ออเนกประสงค์ วัตถุแปลกปลอมแม้เพียงเล็กน้อยก็อาจทำให้น้ำซึมเข้าไปในตัวกล้องได้
- อย่าเปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ หรือฝาปิดช่องต่ออเนกประสงค์ ด้วยมือที่เปียกหรือเปื้อนทราย

การปิดฝา

- ปิดฝาปิดช่องต่อเอนกประสงค์ให้แน่น แล้วจึงปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ ปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ให้แน่นหนา จนกระทั่งท่านได้ยินเสียงตัวล็อคเลื่อนบนฝาปิดเคลื่อนเข้าที่ และมองไม่เห็นเครื่องหมายสีเหลืองใต้ตัวล็อคเลื่อนแล้ว



การทำความสะอาดหลังใช้งานกล้องใต้/ใกล้น้ำ

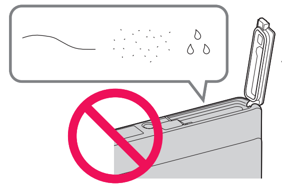


- ทำความสะอาดกล้องด้วยน้ำหลังใช้งานเสมอ และอย่าเปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่/การ์ดเมโมรี่ก่อนเสร็จสิ้นการทำความสะอาด แช่กล้องไว้ในน้ำสะอาดที่ใส่อยู่ในภาชนะสะอาดเป็นเวลาอย่างน้อย 5 นาที จากนั้นจึงเขย่ากล้องเบาๆ กดปุ่มแต่ละปุ่ม เลื่อนก้านปรับซูม (W/T) หรือฝาปิดเลนส์ ใต้น้ำ เพื่อชะล้างเกลือ ทราย หรือวัตถุอื่นใดที่ติดอยู่รอบปุ่มควบคุมหรือฝาปิดเลนส์ หากไม่ล้างทำความสะอาด ประสิทธิภาพในการกันน้ำจะด้อยลง

فارسی

آسیب حاصل از سوءاستفاده، استفاده نامناسب یا قصور در نگهداری مناسب از دوربین توسط ضمانت محدود دوربین پوشش داده نمی شود. هنگامی که از این دوربین در زیر/نزدیک آب استفاده می کنید، بخش "درباره عملکرد مقاوم در برابر آب، مقاوم در برابر غبار، مقاوم در برابر ضربه دوربین" در دفترچه راهنما و دستورالعمل های زیر را به دقت مطالعه نمایید.

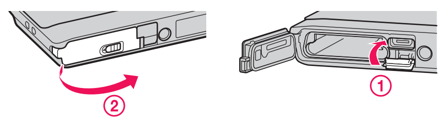
در باره درپوش ها



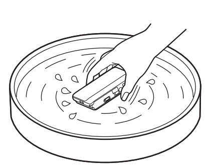
- مطمئن شوید که هیچ جسم خارجی نظیر شن، مو، یا کثیفی به داخل درپوش باطری/کارت حافظه یا درپوش اتصال دهنده چندگانه وارد نشود. حتی یک مقدار کم از جسم خارجی ممکن است منجر به وارد شدن آب به دوربین شود.
- درپوش باطری/کارت حافظه یا درپوش اتصال دهنده چندگانه را با دست های خیس یا شنی باز نکنید.

بستن درپوش ها

- درپوش اتصال دهنده چندگانه را به طور محکم بسته، سپس درپوش باطری/کارت حافظه را ببندید. درپوش باطری/کارت حافظه را تا زمانی که صدای درگیر شدن قفل کشوئی روی درپوش در محل خود را بشنوید و به صورتی که علامت زردرنگ زیر قفل کشوئی دیگر دیده نشود به طور مطمئن ببندید.



تمیز کردن بعد از استفاده از دوربین در زیر/نزدیک آب



- همواره دوربین را بعد از استفاده با آب تمیز نموده، و درپوش باطری/کارت حافظه را قبل از آن که تمیز کردن به پایان برسد باز نکنید. اجازه دهید دوربین برای بیش از 5 دقیقه در آب خالصی که داخل یک ظرف تمیزکننده ریخته شده نشانده شود. سپس، به آرامی دوربین را تکان داده، هر یک از دکمه ها را فشار داده، اهرم بزرگنمائی (W/T) یا درپوش لنز را در داخل آب لغزانده، تا هر گونه نمک، شن یا ماده دیگر چسبیده در اطراف دکمه ها یا درپوش لنز از آن جدا شود. اگر آب کشی انجام نشود، عملکرد مقاومت در برابر آب تحلیل خواهد رفت.